

Act

Chapter 28

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 Καὶ διασωθέντες, τότε ἐπέγνωμεν ὅτι Μελίτη ἢ νῆσος καλεῖται.
وَ نَجَوْنَا حَيْثُذُ عَرَفْنَا أَنَّ مَالِطَةَ الْ-جَزِيرَةَ تُدْعَى
[G2532](#) [G1295](#) [G5119](#) [G1921](#) [G3754](#) [G3194](#) [G3588](#) [G3520](#) [G2564](#)

ملیطة. تدعى الجزيرة أن وجدوا نجوا ولما

2 οἱ τε βάρβαροι παρεῖχον οὐ τὴν τυχοῦσαν φιλανθρωπίαν ἡμῖν; ἄψαντες
الَّذِينَ وَ الْبَرَابِرَةَ قَدَّمُوا لَا الْ-عَادِيَّةَ إِنْسَانِيَّةَ لَنَا أَشْعَلُوا
[G3588](#) [G5037](#) [G0915](#) [G3930](#) [G3756](#) [G3588](#) [G5177](#) [G5363](#) [G1473](#) [G0681](#)

γὰρ πυρὰν, προσελάβοντο πάντα ἡμᾶς, διὰ τὸν ὑετὸν τὸν ἐφεστῶτα, καὶ
لِأَنَّ نَارًا قَبِلُونَا جَمِيعَنَا نَحْنُ بِسَبَبِ الْ-مَطَرِ الْ-حَاضِرِ وَ
[G1063](#) [G4443](#) [G4355](#) [G3956](#) [G1473](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5205](#) [G3588](#) [G2186](#) [G2532](#)

διὰ τὸ ψῦχος.
بِسَبَبِ الْ-بَرْدِ
[G1223](#) [G3588](#) [G5592](#)

أبرد. أجل ومن أصابنا ألذي أمطر أجل من جميعنا وقبلوا نارا أوقدوا لأنهم ألعتماد، غير إحسانا لنا أبرابرة أهلها فقدم

3 συστρέψαντος δὲ τοῦ Παύλου φρυγάνων τι πληθος, καὶ ἐπιθέντος ἐπὶ
جَمَعَ وَ الْ-بُولُسُ حَطَبٌ كَمِيَّةٌ كَثِيرَةٌ وَ وَضَعَهَا عَلَى
[G4962](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G5434](#) [G5100](#) [G4128](#) [G2532](#) [G2007](#) [G1909](#)

τὴν πυρὰν, ἔχιδνα ἀπὸ τῆς θέρμης ἐξελθοῦσα, καθήψεν τῆς χειρὸς αὐτοῦ.
الْ-نَارِ نَارٍ أَفْعَى مِنْ الْ-حَرَارَةِ خَرَجَتْ التَّصَقَّتْ يَدِ ه-
[G3588](#) [G4443](#) [G2191](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2329](#) [G1831](#) [G2510](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

يده. في ونشبت أفعى أحرارة من فخرجت أنار، على ووضعها ألقضبان من كثيرا بولس فجمع

4 ὡς δὲ, εἶδον οἱ βάρβαροι κρεμάμενον τὸ θηρίον ἐκ τῆς χειρὸς
لَمَّا وَ رَأَوْا الْ-بَرَابِرَةَ مُتَعَلِّقًا الْ-وَحْشَ مِنْ الْ-يَدِ
[G5613](#) [G1161](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0915](#) [G2910](#) [G3588](#) [G2342](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5495](#)

αὐτοῦ, πρὸς ἀλλήλους ἔλεγον, Πάντως φονεύς ἐστιν ὁ ἄνθρωπος οὗτος, ὃν
ه- إِلَى بَعْضِهِمْ قَالُوا بِالتَّأَكِيدِ قَاتِلٌ هُوَ الْ-إِنْسَانُ هَذَا الَّذِي
[G0846](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3004](#) [G3843](#) [G5406](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#) [G3739](#)

διασωθέντα ἐκ τῆς θαλάσσης, ἢ Δίκη ζῆν οὐκ εἶασεν.
نَجَا مِنْ الْ-بَحْرِ الْ-عَدَالَةَ يَحْيَا لَا سَمَحَتْ
[G1295](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G1349](#) [G2198](#) [G3756](#) [G1439](#)

ألبحر. من نجا ولو يحيى أعدل يدعه لم قاتل، ألإنسان هذا أن بد «لا لبعض: بعضهم قال بيده، معلقا ألوحش أبرابرة رأى فلما

5 ὁ μὲν οὖν, ἀποτινάξας τὸ θηρίον εἰς τὸ πῦρ, ἔπαθεν οὐδὲν κακόν.
الْ-فَ إِذْنُ نَفَضَ الْ-وَحْشَ إِلَى الْ-نَارِ نَارًا لَا تَأَلَّمَ هَذَا
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G0660](#) [G3588](#) [G2342](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4442](#) [G3958](#) [G3762](#) [G2556](#)

ردى بشيء يتضرر ولم أأنار إلى ألوحش هو فنفض

6	οί	δὲ	προσεδόκων	αὐτὸν	μέλλειν	πίμπρασθαι,	ἢ	καταπίπτειν	ἄφνω	
	هُمْ-	وَ	تَوَقَّعُوا	هُ-	سَيَكُونُ	يَنْتَفِخُ	أَوْ	يَسْقُطُ	فَجْأَةً	
	G3588	G1161	G4328	G0846	G3195	G4092	G2228	G2667	G0869	
	νεκρόν.	ἐπὶ	πολὺ	δὲ,	αὐτῶν	προσδοκόντων	καὶ	θεωρούντων	μηδὲν	ἄτοπον
	مَيِّتًا	عَلَى	كَثِيرٍ	وَ	هُمْ-	مُنْتَظَرِينَ	وَ	نَاطِرِينَ	لَا	سَوْءًا
	G3498	G1909	G4183	G1161	G0846	G4328	G2532	G2334	G3367	G0824
	εἰς	αὐτὸν	γινόμενον,	μεταβαλόμενοι,	ἔλεγον	αὐτὸν	εἶναι	θεόν.		
	إِلَى	هُ-	يَحْدُثُ	عَبَّرُوا	قَالُوا	هُ-	يَكُونُ	إِلَهًا		
	G1519	G0846	G1096	G3328	G3004	G0846	G1510	G2316		

إله!«هو وقالوا: تغيروا مضى، شيء له يعرض لم أنه ورأوا كثيرا أنتظروا فإذا ميتا. بغتة يسقط أو ينتفخ أن عتيد أنه ينتظرون فكانوا هم وأما

7	Ἐν	δὲ	τοῖς	περὶ	τὸν	τόπον	ἐκεῖνον,	ὑπῆρχεν	χωρία	τῷ	πρώτῳ	τῆς
	فِي	وَ	الْ-	حَوْلَ	الْ-	مَكَانَ	ذَلِكَ	كَانَتْ	أَرْضِ	لِ	الْأَوَّلِ	الْ-
	G1722	G1161	G3588	G4012	G3588	G5117	G1565	G5225	G5564	G3588	G4413	G3588
	νήσου,	ὀνόματι	Ποπλίῳ,	ὃς	ἀναδεξάμενος	ἡμᾶς	ἡμέρας	τρεῖς,	φιλοφρόνως			
	جَزِيرَةَ	اسْمُهُ	بِوَبْلْيُوسَ	الَّذِي	اسْتَقْبَلَنَا	نَحْنُ	أَيَّامَ	ثَلَاثَةَ	بِلُطْفٍ			
	G3520	G3686	G4196	G3739	G0324	G1473	G2250	G5140	G5390			
	ἐξῆνισεν.											
	أَضَافْنَا											
	G3579											

أيام.ثلاثة بملاطفة وأضافنا قبلنا فهذا بوبليوس. أسمه أذي الجزيرة لمقدم ضياع أالموضع ذلك حول ما في وكان

8	ἐγένετο	δὲ,	τὸν	πατέρα	τοῦ	Ποπλίου,	πυρετοῖς	καὶ	δυσεντερίῳ
	حَدَثَ	وَ	الْ-	أَبَا	الْ-	بِوَبْلْيُوسَ	يَحْمَى	وَ	دُوسَنْتَارِيَا
	G1096	G1161	G3588	G3962	G3588	G4196	G4446	G2532	G1420
	συνεχόμενον,	κατακεῖσθαι,	πρὸς	ὃν	ὁ	Παῦλος,	εἰσελθὼν	καὶ	προσευξάμενος,
	مُصَابًا	رَاقِدًا	إِلَى	هُ-	الْ-	بُولُسَ	دَخَلَ	وَ	صَلَّى
	G4912	G2621	G4314	G3739	G3588	G3972	G1525	G2532	G4336
	ἐπιθείς	τὰς	χεῖρας	αὐτῷ,	ἴασατο	αὐτόν.			
	وَضَعَ	الْ-	يَدَيْهِ	عَلَيْهِ	شَفَاهُ	هُ-			
	G2007	G3588	G5495	G0846	G2390	G0846			

شفاه.عليه يديه ووضع وصلى، بولس إليه فدخل وسحج. بحمى معتري مضطجعا كان بوبليوس أبا أن فحدث

9	τούτου	δὲ	γενομένου,	καὶ	οἱ	λοιποὶ	οἱ	ἐν	τῇ	νήσῳ	ἔχοντες
	هَذَا	وَ	حَدَثَ	وَ	الْ-	بَاقُونَ	الَّذِينَ	فِي	الْ-	جَزِيرَةَ	عِنْدَهُمْ
	G3778	G1161	G1096	G2532	G3588	G3062	G3588	G1722	G3588	G3520	G2192
	ἀσθενείας	προσῆρχοντο	καὶ	ἐθεραπεύοντο,							
	أَمْرَاضَ	جَاؤُوا	وَ	شَفُوا							
	G0769	G4334	G2532	G2323							

ويشفون.يأتون الجزيرة في أمراض بهم أالذين ألباقون كان هذا، صار فلما

10	οἱ	καὶ	πολλαῖς	τιμαῖς	ἐτίμησαν	ἡμᾶς,	καὶ	ἀναγομένοις,	ἐπέθεντο	τὰ
	الَّذِينَ	وَ	بِكَثِيرٍ	إِكْرَامَ	أَكْرَمُونَا	نَحْنُ	وَ	مُجْرِينَ	وَضَعُوا	الْ-
	G3739	G2532	G4183	G5092	G5091	G1473	G2532	G0321	G2007	G3588
	πρὸς	τὰς	χρείας.							
	لِ	الْ-	احتياجاتٍ							
	G4314	G3588	G5532							

إليه.يحتاج ما زدونا أقلعنا ولما كثيرة. إكرامات هؤلاء فأكرمنا

11 Μετὰ δὲ τρεῖς μῆνας, ἀνήχθημεν ἐν πλοίῳ παρακεχειμακότι ἐν τῇ
 بَعْدَ وَ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ أَبْحَرْنَا فِي سَفِينَةٍ شَتَّتْ فِي الْ-
[G3326](#) [G1161](#) [G5140](#) [G3376](#) [G0321](#) [G1722](#) [G4143](#) [G3914](#) [G1722](#) [G3588](#)

νήσῳ, Ἀλεξανδρινῶ, παρασήμῳ Διοσκούροις.
 جَزِيرَةٍ إِسْكَندَرِيَّةٍ شِعَارُهَا دِيΟΣΚΟΥΡΙ
[G3520](#) [G0222](#) [G3902](#) [G1359](#)

أَلْجَزِيرَةِ. فِي شَتَّتْ قَدْ كَانَتْ أَلْجُوزَاءُ، بَعْلَامَةُ مَوْسُومَةِ إِسْكَندَرِيَّةِ سَفِينَةٍ فِي أَقْلَعْنَا أَشْهُرٍ ثَلَاثَةَ وَبَعْدَ

12 καὶ καταχθέντες εἰς Συρακούσας, ἐπεμείναμεν ἡμέρας τρεῖς,
 وَ نَزَلْنَا إِلَى سِيرَاكَوَزَ أَقْمَنَا أَيَّامٌ ثَلَاثَةٌ
[G2532](#) [G2609](#) [G1519](#) [G4946](#) [G1961](#) [G2250](#) [G5140](#)

أَيَّامٍ. ثَلَاثَةَ وَمَكْتَنَّا سِرَاكَوَسَا إِلَى فَنَزَلْنَا

13 ὄθεν περιελόντες, κατηντήσαμεν εἰς Ῥήγιον. καὶ μετὰ μίαν ἡμέραν,
 مِنْ-هُنَاكَ دُرْنَا وَصَلْنَا إِلَى رِيْجِيُومِ وَ بَعْدَ يَوْمٍ وَاحِدٍ
[G3606](#) [G4014](#) [G2658](#) [G1519](#) [G4484](#) [G2532](#) [G3326](#) [G1520](#) [G2250](#)

ἐπιγενομένου νότου, δευτεραῖοι ἦλθομεν εἰς Ποτιόλους,
 هَبَّتْ جَنُوبِيَّةٌ فِي-الْيَوْمِ-الثَّانِي جِئْنَا إِلَى بُوْتِيُولِي
[G1920](#) [G3558](#) [G1206](#) [G2064](#) [G1519](#) [G4223](#)

بُوْتِيُولِي، إِلَى الثَّانِي أَلْيَوْمِ فِي فَجْنَا جَنُوبَ، رِيْحٌ حَدَّثَتْ وَاحِدَ يَوْمٍ وَبَعْدَ رِيْجِيُومِ. إِلَى وَأَقْبَلْنَا دُرْنَا هُنَاكَ مِنْ ثَمَ

14 οὗ εὐρόντες ἀδελφούς, παρεκλήθημεν παρ' αὐτοῖς ἐπιμεῖναι ἡμέρας ἑπτὰ.
 حَيْثُ وَجَدْنَا إِخْوَةَ طَلَبَ-مِنَا عِنْدَ هُمْ- نَبَقَى أَيَّامٌ سَبْعَةٌ
[G3757](#) [G2147](#) [G0080](#) [G3870](#) [G3844](#) [G0846](#) [G1961](#) [G2250](#) [G2033](#)

καὶ οὕτως εἰς τὴν Ῥώμην ἦλθαμεν.
 وَ هَكَذَا إِلَى رُومَةَ جِئْنَا
[G2532](#) [G3779](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4516](#) [G2064](#)

رُومِيَّةً. إِلَى أَتَيْنَا وَهَكَذَا أَيَّامٌ. سَبْعَةَ عِنْدَهُمْ نَمَكْتُ أَنْ إِلَيْنَا فَطَلَبُوا إِخْوَةَ وَجَدْنَا حَيْثُ

15 κάκεῖθεν οἱ ἀδελφοί, ἀκούσαντες τὰ περὶ ἡμῶν, ἦλθαν εἰς ἀπάντησιν
 مِنْ-هُنَاكَ الْ-إِخْوَةَ سَمِعُوا الْ-عَنْ نَا- جَاؤُوا إِلَى لِقَاءِ
[G2547](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0191](#) [G3588](#) [G4012](#) [G1473](#) [G2064](#) [G1519](#) [G0529](#)

ἡμῖν ἄχρι Ἀππίου Φόρου καὶ Τριῶν Ταβερνῶν; οὓς ἰδὼν ὁ Παῦλος,
 نَا- حَتَّى أَبْيُوسَ سُوقِ وَ ثَلَاثَ حَانَاتٍ هُمْ- رَأَى الْ- بُولُسُ
[G1473](#) [G0891](#) [G0675](#) [G5410](#) [G2532](#) [G5140](#) [G4999](#) [G3739](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3972](#)

εὐχαριστήσας τῷ Θεῷ, ἔλαβε θάρσος.
 شَكَرَ الْ-اللَّهِ أَخَذَ شَجَاعَةً
[G2168](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2983](#) [G2294](#)

وَتَشَجَعُ. أَلَّهِ شَكَرَ بُولُسُ فَلَمَّا أَلْحَوَانِيَّتِ. وَأَلْثَلَاثَةَ أَبْيُوسِ فُورِنِ إِلَى لِأَسْتَقْبَالِنَا خَرَجُوا بِخَبْرِنَا، أَلْإِخْوَةَ سَمِعَ لَمَّا هُنَاكَ وَمِنْ

16 Ὅτε δὲ εἰσήλθομεν εἰς Ῥώμην, <ὁ ἑκατόνταρχος παρέδωκεν τοὺς
 لَمَّا وَ نَخَلْنَا إِلَى رُومَةَ الْ-< قَائِدُ-الْمِيَّةِ سَلَّمَ الْ-
[G3753](#) [G1161](#) [G1525](#) [G1519](#) [G4516](#) [G3588](#) [G1543](#) [G3860](#) [G3588](#)

δεσμίους τῷ στρατοπεδάρχη>, ἐπετρέπη τῷ Παύλῳ μένειν καθ' ἑαυτὸν, σὺν
 أُسْرَى إِلَى-إِلَى-الْبَيْشِ > سَمَحَ لِ بُولُسُ يَبْقَى بَ نَفْسِهِ مَعَ
[G1198](#) [G3588](#) [G4759](#) [G2010](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3306](#) [G2596](#) [G1438](#) [G4862](#)

τῷ φυλάσσουντι αὐτὸν στρατιώτη.
 الْ-إِلَى-يَحْرُسُهُ هُ- جُنْدِيٍّ
[G3588](#) [G5442](#) [G0846](#) [G4757](#)

يحرسه. كان ألذي العسكري مع وحده يقيم أن له فأذن بولس وأما ألمعسكر، رئيس إلى ألسرى ألمئة قائد سلم رومية إلى أتينا ولما

- 17 Ἐγένετο δὲ, μετὰ ἡμέρας τρεῖς συνκαλέσασθαι αὐτὸν τοὺς ὄντας τῶν
حَدَثَ وَ بَعْدَ أَيَّامٍ ثَلَاثَةَ دَعَا هُ- أَل- كَانُوا أَل-
G1096 G1161 G3326 G2250 G5140 G4779 G0846 G3588 G1510 G3588
- Ἰουδαίων πρώτους. συνελθόντων δὲ αὐτῶν, ἔλεγεν πρὸς αὐτούς, Ἐγὼ, ἄνδρες,
يَهُودِ أَوَائِلَ اجْتَمَعُوا وَ هُمْ- قَالَ إِلَى هَم- أَنَا أَيُّهَا-الرِّجَالُ
G2453 G4413 G4905 G1161 G0846 G3004 G4314 G0846 G1473 G0435
- ἀδελφοί, οὐδὲν ἐναντίον ποιήσας τῷ λαῷ, ἢ τοῖς ἔθεσι τοῖς πατρώοις;
-الإخوة لا ضِدًّا فَعَلْتُ أَل- شَعْبِ أَوْ أَل- عَادَاتِ أَل- أَبَائِنَا
G0080 G3762 G1727 G4160 G3588 G2992 G2228 G3588 G1485 G3588 G3971
- δέσμιος ἐξ Ἱεροσολύμων παρεδόθην εἰς τὰς χεῖρας τῶν Ῥωμαίων,
أَسِيرًا مِنْ أُورُشَلِيمَ سُلِّمَتْ إِلَى أَل- أَيْدِي أَل- رُومَانِيِّينَ
G1198 G1537 G2414 G3860 G1519 G3588 G5495 G3588 G4514

أسلمت آباء، عوائد أو أشعب ضد شيئاً أفعل لم أني مع الإخوة، أرجال «أيها لهم: قال أجمعوا فلما أليهود. وجوه كانوا أالذين بولس أستدعى أيام ثلاثة وبعد أرومانيين، أيدي إلى أورشليم من مقيدا

- 18 οἵτινες ἀνακρίναντές με, ἐβούλοντο ἀπολύσαι, διὰ τὸ μηδεμίαν αἰτίαν
-الَّذِينَ فَحَصُونِي نِي- أَرَادُوا يُطْلِقُونِي بِسَبَبِ أَل- لَا سَبَبَ
G3748 G0350 G1473 G1014 G0630 G1223 G3588 G3367 G0156
- θανάτου ὑπάρχειν ἐν ἐμοί.
مَوْتِ يَوْجَدُ فِي- يَ-
G2288 G5225 G1722 G1473

للموت. واحدة علة في تكن لم لأنه يطلقوني، أن يريدون كانوا فحصوا لما أالذين

- 19 ἀντιλεγόντων δὲ τῶν Ἰουδαίων, ἠναγκάσθη ἐπικαλέσασθαι Καίσαρα, οὐχ
عَارَضَ وَ أَل- يَهُودُ اضْطُرِرْتُ أَسْتَأْنِفُ قَيْصَرَ لَيْسَ
G0483 G1161 G3588 G2453 G0315 G1941 G2541 G3756
- ὡς τοῦ ἔθνους μου ἔχων τι κατηγορεῖν.
ك أَل- أُمَّتِي- ي- عِنْدِي شَيْئًا أَتَّهَمُ
G5613 G3588 G1484 G1473 G2192 G5100 G2723

أمتي. على به لأشتكي شيئاً لي كأن ليس قيصر، إلى دعواي أرفع أن اضطرت أليهود، قاوم لما ولكن

- 20 διὰ ταύτην οὖν τὴν αἰτίαν παρεκάλεσα ὑμᾶς, ἰδεῖν καὶ προσλαλήσαι;
لِهَذَا أَل- إِذْنِ أَل- سَبَبِ دَعَوْتُكُمْ-كُمْ- أَرَاكُمْ وَ أَكَلِّمُكُمْ
G1223 G3778 G3767 G3588 G0156 G3870 G4771 G3708 G2532 G4354
- Ἐνεκεν γὰρ τῆς ἐλπίδος τοῦ Ἰσραὴλ, τὴν ἄλυσιν ταύτην περὶκειμαι.
مِنْ-أَجْلِ لِأَنَّ أَل- رَجَاءِ أَل- إِسْرَائِيلَ أَل- سِلْسِلَةَ هَذِهِ أَلْبَسُ
G1752 G1063 G3588 G1680 G3588 G2474 G3588 G0254 G3778 G4029

أسلسلة.» بهذه موثق إسرائيل رجاء أجل من لأني وأكلمكم، لأراكم طلبتكم لأسبب فهذا

21 οί δὲ πρὸς αὐτὸν εἶπαν, Ἡμεῖς οὔτε γράμματα περὶ σοῦ ἐδεξάμεθα
 هُمْ- وَ إِلَى ه- قالوا نحنُ لا رَسَائِلَ عَنْ ك- استلمنا
 G3588 G1161 G4314 G0846 G3004 G1473 G3777 G1121 G4012 G4771 G1209

ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας, οὔτε παραγενόμενός τις τῶν ἀδελφῶν ἀπήγγειλεν, ἢ
 مِنْ أَل- يَهُودِيَّةٍ وَلَا جَاءَ أَحَدٌ مِنَ الإخوةِ- أَخْبَرَ أَوْ
 G0575 G3588 G2449 G3777 G3854 G5100 G3588 G0080 G0518 G2228

ἐλάλησεν τι περὶ σοῦ πονηρόν.
 تَكَلَّمَ شَيْئًا عَنْ ك- شَرًّا
 G2980 G5100 G4012 G4771 G4190

ردى بشيء عنك تكلم أو فأخبرنا جاء الإخوة من أحد ولا أيهودية، من فيك كتابات نقبل لم «نحن له: فقالوا

22 ἀξιοῦμεν δὲ παρὰ σοῦ ἀκοῦσαι ἃ φρονεῖς, περὶ μὲν γὰρ τῆς
 نَسْتَحِقُّ وَ مِنْ ك- نَسْمَعُ مَا تَعْتَقِدُ عَنْ فَ لَأَنَّ أَل-
 G0515 G1161 G3844 G4771 G0191 G3739 G5426 G4012 G3303 G1063 G3588

αἰρέσεως ταύτης, γνωστὸν ἡμῖν ἐστίν, ὅτι πανταχοῦ ἀντιλέγεται.
 شِيعَةٍ هَذِهِ مَعْلُومٌ لَنَا هُوَ أَنَّ فِي-كُلِّ-مَكَانٍ يُعَارِضُ
 G0139 G3778 G1110 G1473 G1510 G3754 G3837 G0483

مكان.» كل في يقاوم أنه ألمذهب هذا جهة من عندنا معلوم لأنه ترى، ماذا منك نسمع أن نستحسن ولكننا

23 Ταξάμενοι δὲ αὐτῷ ἡμέραν, ἦλθον πρὸς αὐτὸν εἰς τὴν ξενίαν πλείονες,
 حَدَدُوا وَ لَهُ يَوْمًا جاؤوا إِلَى ه- إِلَى أَل- مَسْكِينِهِ كَثِيرُونَ
 G5021 G1161 G0846 G2250 G2064 G4314 G0846 G1519 G3588 G3578 G4119

οἷς ἐξετίθετο, διαμαρτυρόμενος τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, πείθων τε αὐτοῦς
 لَهُمْ شَرَحَ شَاهِدًا أَل- مَلَكُوتَ أَل- اللّهِ مُقْبِعًا وَ هُمْ-
 G3739 G1620 G1263 G3588 G0932 G3588 G2316 G3982 G5037 G0846

περὶ τοῦ Ἰησοῦ, ἀπὸ τε τοῦ νόμου Μωϋσέως, καὶ τῶν προφητῶν, ἀπὸ
 عَنْ أَل- يَسُوعَ مِنْ وَ أَل- ناموسِ موسى وَ أَل- أَنْبِيَاءِ مِنْ-
 G4012 G3588 G2424 G0575 G5037 G3588 G3551 G3475 G2532 G3588 G4396 G0575

πρωτῆ ἕως ἑσπέρας.
 أَل-الصَّبْحِ حَتَّى- الْمَسَاءِ-
 G4404 G2193 G2073

إلى الصباح من يسوع، بأمر والأنبياء موسى ناموس من إياهم ومقنعا الله، بملكوت شاهدا لهم يشرح فطفق ألمنزل، إلى كثيرون إليه فجاء يوما، له فعينوا
 المساء.

24 καὶ οἱ μὲν ἐπέιθοντο τοῖς λεγομένοις; οἱ δὲ ἠπίστουν.
 وَ أَل- بَعْضُهُمْ اقْتَنَعُوا بِ- الْمَقُولِ أَل- لَمْ-يُؤْمِنُوا وَ
 G2532 G3588 G3303 G3982 G3588 G3004 G3588 G1161 G0569

يؤمنوا. لم وبعضهم قيل، بما بعضهم فأقنع

25 ἀσύμφωνοι δὲ ὄντες πρὸς ἀλλήλους, ἀπελύοντο; εἰπόντος τοῦ Παύλου ῥῆμα
 مُخْتَلِفُونَ وَ كانوا مَعَ بَعْضِهِمْ انصَرَفُوا قَالَ أَل- بُولُسُ أَل-
 G0800 G1161 G1510 G4314 G0240 G0630 G3004 G3588 G3972 G4487

ἐν ὅτι: Καλῶς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἐλάλησεν διὰ Ἡσαΐου τοῦ
 وَاجِدَةً أَنَّ حَسَنًا أَل- رُوحَ أَل- قُدُسِ تَكَلَّمَ بِوَاسِطَةِ إِشْعِيَاءَ أَل-
 G1520 G3754 G2573 G3588 G4151 G3588 G0040 G2980 G1223 G2268 G3588

προφήτου πρὸς τοὺς πατέρας ὑμῶν,
 نَبِيِّ إِلَى أَل- آبَاءِ كُمْ-
 G4396 G4314 G3588 G3962 G4771

ἀνβη βαΐΐεβα Ἀβανα Ἀφδς Ἀρὸϋ κλμ ḡςνα «ἰνε ἠαδḡ: κλμη βὸλς κἀ λμα βεϋ, με βεϋημ μετφκην ḡρη ρημ φἀνερφω

- 26 λέγων, Πορεύθητι πρὸς τὸν λαὸν τοῦτον, καὶ εἰπόν, Ἄκοῦ ἄκούσετε, καὶ
قَالَ اذْهَبْ إِلَى هَذَا شَعْبِ هَذَا وَقُلْ لَهُمْ وَتَسْمَعُونَ سَمْعًا قُلْ وَ
G3004 G4198 G4314 G3588 G2992 G3778 G2532 G3004 G0189 G0191 G2532
- οὐ μὴ συνῆτε; καὶ βλέποντες βλέψετε, καὶ οὐ μὴ ἴδητε.
لَا لَنْ تَفْهَمُوا وَ نَاطِرِينَ وَ تَنْظُرُونَ وَ لَا لَنْ تَرَوْا
G3756 G3361 G4920 G2532 G0991 G0991 G2532 G3756 G3361 G3708

تبصرون. ولا نظرا وستنظرون تفهمون، ولا سمعا ستسمعون وقل: أشعب هذا إلى اذهب قائلا:

- 27 ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδία τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ὠσὶν βαρέως
عَظُمَ لَأَنَّ الْإِلَهَ قَلْبُ الْإِلَهِ هَذَا شَعْبِ هَذَا وَ بِ الْأَذَانِ بَعْثًا وَ
G3975 G1063 G3588 G2588 G3588 G2992 G3778 G2532 G3588 G3775 G0917
- ἤκουσαν, καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν, μή ποτε ἴδωσιν τοῖς
سَمِعُوا وَ الْإِلَهَ عُبُونَهُمْ هُمْ - أَغْلَقُوا لئَلَّا أَبَدًا يَرَوْا
G0191 G2532 G3588 G3788 G0846 G2576 G3361 G4219 G3708 G3588
- ὀφθαλμοῖς, καὶ τοῖς ὠσὶν ἀκούσωσιν, καὶ τῇ καρδίᾳ συνῶσιν, καὶ
-العيون وَ بِ الْأَذَانِ يَسْمَعُوا وَ بِ الْقَلْبِ يَفْهَمُوا وَ
G3788 G2532 G3588 G3775 G0191 G2532 G3588 G2588 G4920 G2532
- ἐπιστρέψωσιν, καὶ ἰάσομαι αὐτούς.
يَرْجِعُوا وَ أَشْفِيهِمْ هُمْ -
G1994 G2532 G2390 G0846

فأشفيهم. ويرجعوا، بقلوبهم ويفهموا بأذانهم ويسمعوا بأعينهم يبصروا لئلا أغمضوها. وأعينهم ثقيلًا، سمعوا وبأذانهم غلط، قد أشعب هذا قلب لأن

- 28 γνωστὸν οὖν ἔστω, ὑμῖν ὅτι τοῖς ἔθνεσιν ἀπεστάλη τοῦτο τὸ σωτήριον
مَعْلُومٌ إِذَنْ لِيَكُنْ لَكُمْ أَنَّ إِلَى الْإِلَهِ أُمَّمٌ أُرْسِلَ هَذَا الْإِلَهَ خَلَاصٌ
G1110 G3767 G1510 G4771 G3754 G3588 G1484 G0649 G3778 G3588 G4992
- τοῦ Θεοῦ; αὐτοὶ καὶ ἀκούσονται!
الْإِلَهِ هُمْ - وَ سَيَسْمَعُونَ
G3588 G2316 G0846 G2532 G0191

سيسمعون!» وهم الأمم، إلى أرسل قد الله خلاص أن عندكم معلوما فليكن

- 29 <Καὶ ταῦτα αὐτοῦ εἰπόντος, ἀπήλθον οἱ Ἰουδαῖοι, πολλὴν ἔχοντες ἐν
وَ < هَذِهِ هُ - قَالَ انصَرَفُوا إِلَى يَهُودَ كَثِيرًا عِنْدَهُمْ فِي
G2532 G3778 G0846 G3004 G0565 G3588 G2453 G4183 G2192 G1722
- ἐαυτοῖς συζήτησιν>.
أَنْفُسِهِمْ > جِدَالَ
G1438 G4803

بينهم. فيما كثيرة مباحثة ولهم أليهود مضى هذا قال ولما

- 30 Ἐνέμεινεν δὲ διετίαν ὅλην ἐν ἰδίῳ μισθώματι, καὶ ἀπεδέχετο πάντας
أَقَامَ وَ سَنَتَيْنِ وَ كَامِلَتَيْنِ فِي خَاصِّ بَيْتٍ - مُسْتَأْجَرٍ وَ اسْتَقْبَلَ جَمِيعَ
G1696 G1161 G1333 G3650 G1722 G2398 G3410 G2532 G0588 G3956
- τοὺς εἰσπορευομένους πρὸς αὐτόν,
الْإِلَهَ دَاخِلِينَ إِلَى ه -
G3588 G1531 G4314 G0846

إليه. يدخلون الذين جميع يقبل وكان لنفسه. استأجره بيت في كاملتين سنتين بولس وأقام

31 κηρύσσω τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, καὶ διδάσκων τὰ περὶ τοῦ Κυρίου
كَارِزًا اَلْ-مَلَكُوتَ اَللهِ وَ مُعَلِّمًا اَلْ-عَن اَلْ-رَبِّ
[G2784](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1321](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2962](#)

Ἰησοῦ Χριστοῦ, μετὰ πάσης παρρησίας ἀκωλύτως.
يَسوعَ الْمَسِيحِ بِ كُلِّ جُرْأِيَةٍ بِلا-مَانِعٍ
[G2424](#) [G5547](#) [G3326](#) [G3956](#) [G3954](#) [G0209](#)

مانع. بلا مجاهرة، بكل المسيح يسوع أرب بأمر ومعلما الله، بملكوت كارزا